

策展人：菲利普·皮洛特
Curator: Philippe Pirotte

香格纳西岸中环
ShanghART WB Central

ShanghART 上海徐汇区瑞宁路288弄4幢
Bldg. 4, 288 Ruining Rd. Xuhui Dist., Shanghai
香格纳画廊 021 6359 3923 | info@shanghartgallery.com | www.shanghartgallery.com

艺术照明合作伙伴
OPPLE
欧普照明

艺术照明合作伙伴
OPPLE
欧普照明

艺术家

Apichatpong Weerasethakul 阿彼察邦·韦拉斯哈古

Arin Rungjang 阿林·朗姜

Amarachi Okafor 阿玛拉奇·奥卡弗

Boedi Widjaja 黄晨晗

Cheikh Ndiaye 切赫·恩迪亚耶

Luc Tuymans 吕克·图伊曼斯

Melati Suryodarmo 麦拉蒂·苏若道默

Mu Xue 牟雪

Robert Zhao Renhui 赵仁辉

Than Sok 谭·索克

Tang Da Wu 唐大雾

展览视频链接

[https://youtube.com/shorts/jcUh3pgJzl0?si=_
HpzFvo26a-Kc7zJ](https://youtube.com/shorts/jcUh3pgJzl0?si=_HpzFvo26a-Kc7zJ)

所有的印象都会消失

All The Images Will Disappear

香格纳画廊 | 西岸中环

香格纳画廊荣幸宣布展览“所有的印象都会消失”将于 2024 年 11 月 9 日在香格纳西岸中环空间开幕。展览由釜山双年展（2024）联合策展人菲利普·皮洛特（Philippe Pirotte）与香格纳画廊共同策划。

展览汇集 11 位来自多元背景的艺术家的创作，呈现他们的创作在不同环境语境下所生长出的迥异面貌，探索艺术家将记忆与梦境、现实与奇幻的观念揉杂在加速分崩离析的世界中，并对抗被从上而下赋予意义的过程。展览将以多层次的联结线索交织为一个由视觉、听觉和表演元素为一体的感官场域，揭示这些共享现实之间不可见的联系。

展览标题“所有的印象都会消失”引自法国诺贝尔文学奖获得者安妮·埃尔诺（Annie Ernaux）的《悠悠岁月》。这句话可以作为对艺术的意图的某种印证——即艺术始终在对抗遗忘，即使人始终无法避免遗忘。然而我们可以将艺术的创造类比为佛学中的“涅槃”状态（达到开悟的境界），其梵文本意为正在熄灭的火焰，甚至是吹熄。因此，艺术作为一种留存生命体验的行动，它在抵抗个体意志消失的同时，也将自我消解为一个空洞的能指——即个体所拥有的身外之物最终都将消散，消散进一个包含地球万物的“我们”之中。

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul

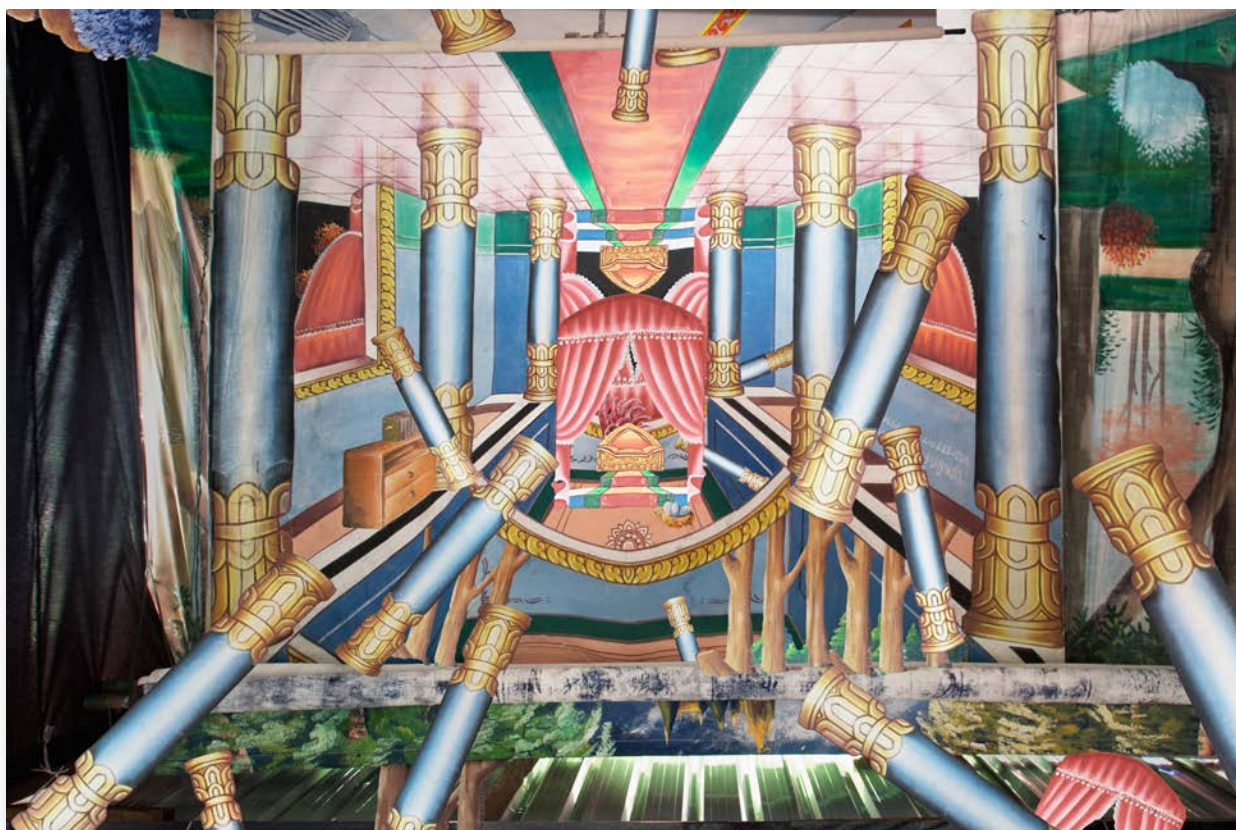
b. 1970, 现工作生活于泰国 清迈

阿彼察邦·韦拉斯哈古（生于 1970 年，曼谷）在泰国东北部的孔敬长大，毕业于美国芝加哥艺术学院，现工作生活于泰国清迈。他于 1994 年开始制作电影和短片，并于 2000 年完成了他的首部故事片。自 1998 年以来，他还在许多国家举办展览和装置艺术。韦拉斯哈古被公认为重要的国际电影制作人和视觉艺术家。他的作品的特点是使用非线性叙事，通常涉及记忆、失落、身份、欲望和历史等主题。

他的作品为他赢得了广泛的国际认可和无数奖项，包括 2021 年的戛纳评审团奖（其第一部在泰国以外拍摄的电影《记忆》）。他最近的个展包括《一个微小的历史》第一部分和第二部分（2021、2022）、《与太阳的对话》（2022）、《与太阳的对话》（VR）（2022）、《静默星球》（2022）。

他的作品被英国泰特美术馆、法国蓬皮杜艺术中心、美国旧金山现代艺术博物馆、香港 M+ 博物馆、日本森美术馆、泰国 MAIIAM 当代美术馆等国际机构收藏。

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul



摩兰 (重组)

Molam (Reshuffled)

2022

艺术微喷

Giclée print

106(H)*159cm | with frame 111*164*4.5cm

Edition of 5 + 2AP

AW_9177

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul



迹象与幻象

Signs and Illusions

2022

艺术微喷

Giclée print

106(H)*159cm | with frame 111*164*4.5cm

Edition of 5 + 2AP

AW_5900

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul



湄公幻影

Mekong Mirage

2021

艺术微喷

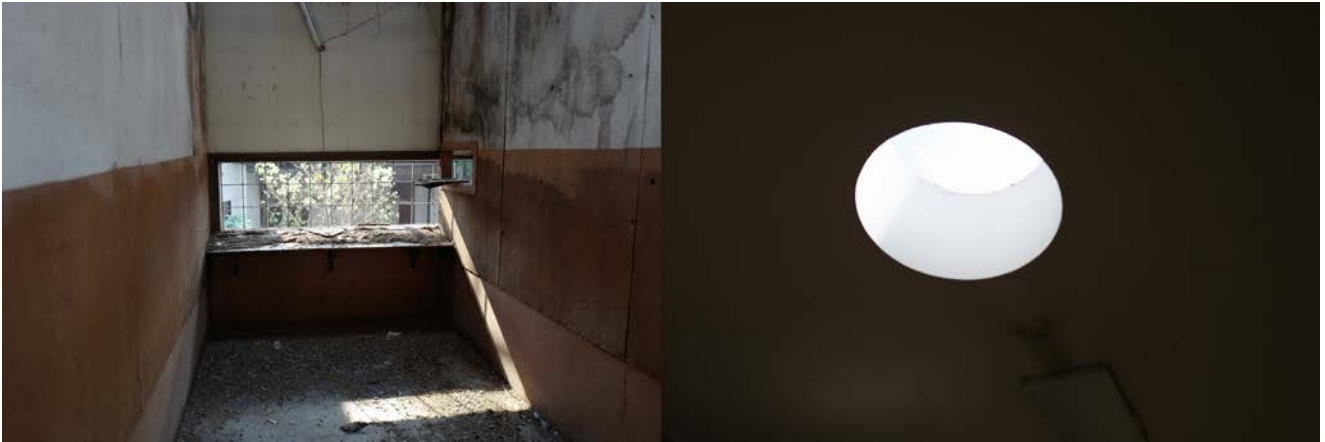
Giclée print

126.7(H)*190cm | with frame 131*195*4.5cm

Edition of 5 + 2AP

AW_5844

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul



美好事物 (两大洲)

Beautiful Things (Two Continents)

2022, 艺术微喷, Giclée print

23.3(H)*70cm | with frame 28.5*75.5*4.5cm

Edition of 10 + 2AP

AW_6204



渴望之光

The Light of Longing

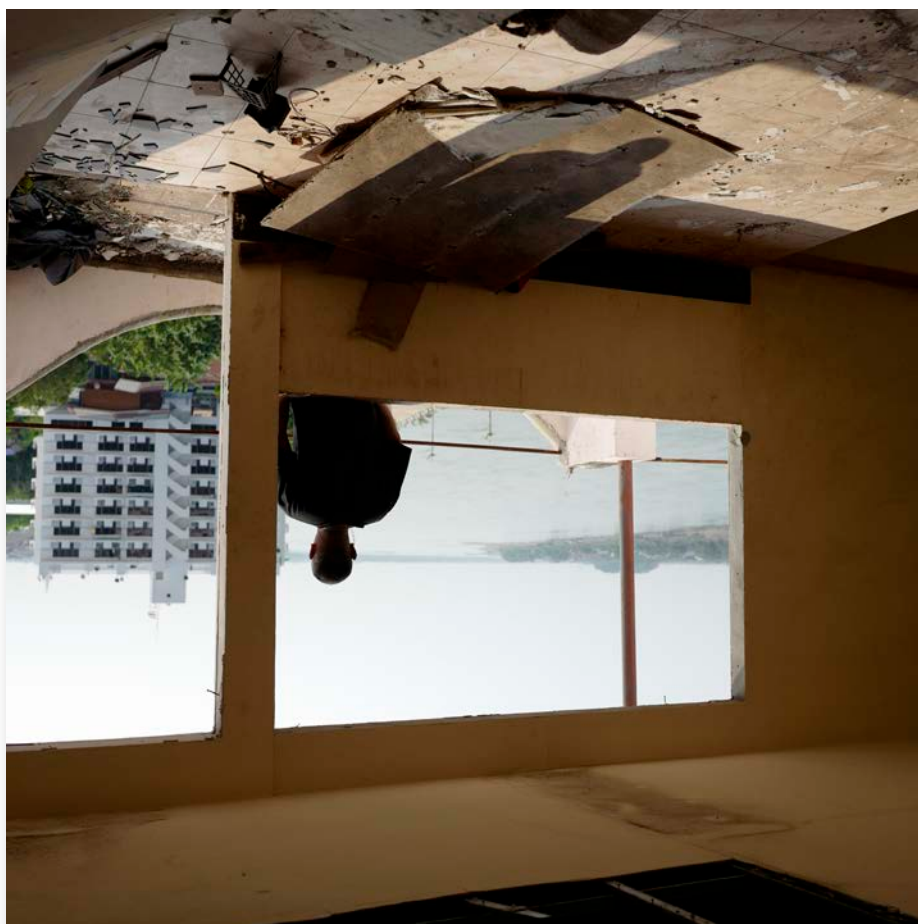
2021, 艺术微喷, Giclée print

36(H)*36cm (x 2 pieces) | with frame 38*38*3cm (x 2 pieces)

Edition of 8 + 2AP

AW_8737

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul



永久的黎明

Forever Dawn

2021

艺术微喷

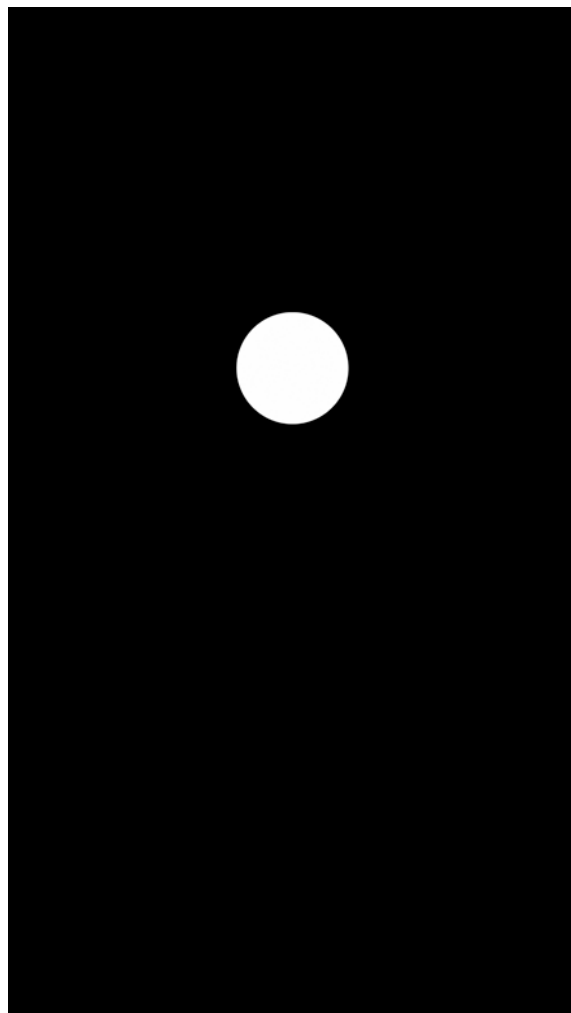
Giclée print

36(H)*36cm | with frame 41*41*4.5cm

Edition of 8 + 2AP

AW_2227

阿彼察邦·韦拉斯哈古 Apichatpong Weerasethakul



美好事物（欲望）

Beautiful Things (Desires)

2022

单频录像装置、4K 竖屏、16:9, 无声

single-channel video installation, 4K vertical, 16:9, silent

10 minutes 50 seconds

Edition of 5 + 2AP

AW_7606

美好事物 (欲望)

ถูก
คลุม
ด้วย
ผ้า
ขาว

เพราะ
ฉัน
กลัว
ความ

《美丽的事物（欲望）》是一段垂直视频投影，展示了不断滚动的文字与白色球体交替出现，缓慢地从底部向上移动。文字内容包含多样的故事，源于记忆碎片、思绪和知识。例如，阿彼察邦在湄林森林中进行黄昏徒步时对大自然的观察；19 世纪著名暹罗画家 Khrua in Khong 首次运用透视法创造逼真画面的方式；以及一位盲人按摩师将他的斯瓦斯提卡纹身“卐”改为一条小龙，就像一条小型娜迦的化身。深色背景上的文字给人一种深夜被巨响惊醒后，试图入睡却被随机破碎的思绪冲击脑海的感觉。



阿林·朗姜 Arin Rungjang

b. 1975, 现工作生活于泰国 曼谷

阿林·朗姜（生于 1975 年，生活与工作于曼谷）是泰国装置艺术的先驱人物，他的创作深深纠缠着东南亚的历史、符号与记忆，探讨社会、经济和政治变革如何影响个体生活。他认为承载着历史与文化的物体可以将时空中的遥远事件联系在一起，并且将物体作为研究的核心。他的艺术实践横跨不同媒介，并经常以录像与场域特定装置的方式呈现。他最为擅长的是重访历史材料，在多种时代、地域和语言中，将宏观和微观的叙事相互交叠。他的兴趣在于泰国历史中鲜为人知的部分，以及这些历史如何在其实实践的地点和语境中与当下发生互动。

阿林·朗姜近期展览包括：正误表，清迈当代美术馆，清迈，泰国（2021）；拉维萨拉，德意志学术交流中心，柏林，德国（2020）；阿林·朗姜：他们殴打你的父亲，香格纳新加坡，新加坡（2019）；美丽的梭罗河，Portikus，法兰克福，德国（2018）。

他也参与了曼谷艺术双年展 2022，曼谷，泰国（2022）；濑户内国际艺术节 2022，濑户内地方，日本（2022）；多伦多艺术双年展，湖滨中心，多伦多，加拿大（2019）；第十二届上海双年展：禹步，上海（2018），越后妻有大地艺术祭三年展，新潟县，日本（2018），第十四届卡塞尔文献展，卡塞尔，德国，雅典，希腊（2017）；雅加达双年展，雅加达，印度尼西亚（2017）并且代表泰国参与第 55 届威尼斯双年展泰国馆，威尼斯，意大利（2013）。

阿林·朗姜 Arin Rungjang



他们殴打你的父亲
They Beat Your Father
2019

声音装置, 文字
sound installation with text

29 minutes 58 seconds | 打印手稿书信 print of handwritten letter 29.7*21cm (x 11 pieces)

Edition of 5 + 1AP

AR_5410

他们殴打你的父亲



延续对移民社群经历的探索，阿林·朗姜采访并与多个国家的移民工人合作，同时也拼凑了他已故父亲的个人经历——父亲在德国工作时曾遭受种族主义者的袭击。声音装置《他们打了你父亲》以家庭创伤为主题，聚焦移民劳工对私人生活的深远影响，作品通过文字叙述结合艺术家家中环境的声音录制来展现。

阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor

b. 1975, 现工作生活于尼日利亚 阿布贾

自 2002 年以来，阿玛拉奇·奥卡弗便投身于艺术创作。她的作品深受人们日常生活和行为的启发，她以一种高度实验性的方式探索并重塑传统材料，以此反映和批评社会现实。奥卡弗主要在尼日利亚首都阿布贾的空间进行研究和创作，她的艺术实践不仅具有国际视野，同时也深深植根于本土文化。她独特的艺术手法将全球视角与地方特色巧妙融合，创造出独树一帜的艺术风格。

阿玛拉奇在艺术领域获得以下学位：2002 年获得尼日利亚恩苏卡大学绘画的学士学位；2006 年获得雕塑专业硕士学位；2012 年获得英国康沃尔郡法尔茅斯艺术学院的策展实践硕士学位。

她是 2007 年联合国教科文组织阿什贝格艺术家奖的获得者，获得挪威特隆赫姆艺术社区（LKV）驻地创作的机会。同样，2009 年，她获得了英联邦基金会的英联邦联系奖，该奖项支持她的旅行研究项目和合作展览。此外，她还获得了挪威 NKD 和巴哈马拿骚波谱工作室的驻地资格。在法尔茅斯大学毕业后，阿玛拉奇赢得了当年艺术系的实习奖学金。2014 年，她赢得了尼日利亚国家艺术竞赛的评审团奖。奥卡弗的作品曾在多个国家和地区展出，包括挪威的巴别艺术空间、威尔士的奥列尔·莫斯廷画廊、英国的曼彻斯特艺术画廊、印度尼西亚的日惹双年展等；近年来，她开始在画廊和替代艺术空间与观众一起制作公共艺术项目，这是她称之为关系性公共艺术的独特尝试。

她在 2008 年至 2015 年间在尼日利亚国家美术馆的策展部工作，曾担任策展助理，后担任高级策展人。2021 年，奥卡弗作为非洲代表参与了江原道三年展。2023 年，她担任尼日利亚国家年度青年艺术节 LIMCAF 的策展人。

她的艺术实践深耕于学习、公众参与、实验与革新。她的策展理念往往带有启示性，其中涉及研究和协作；并将设计、建筑、及观念元素融入她围绕人文主义、社会和事物发展史的研究和探索之中。

阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor



转化与实验是我艺术创作的核心！

在享受材料探索的同时，我也在此审视并表达了“存在与缺席”的概念；如同容器与袋子一般，展现内容与无内容的对比，这也是我在作品中与袋子互动的延伸。

物质与空虚

Substance and Emptiness

2004 ~ 2015

布料边角料、木头、麻绳、塑料钉与丙烯酸画布

fabric offcuts, wood, twine ropes, plastic pegs with acrylic on canvas

99(H)*194.5cm

AO_1027

阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor



把宝藏放在地上, 让盗贼靠近, 让蛀虫破坏
Laying Up Treasures On Earth, Where Thieves Approach and Moth Destroy
2006
木头、麻布和披肩
wood, burlap and stoles
可变尺寸
dimension variable
AO_4447

阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor



圣灵的抚慰

Unction of the Spirit

2006 ~ 2019

布料剪裁、木头、麻绳、软木纸（烟头）、塑料钉、丙烯酸画布

fabric offcuts, wood, twine ropes, cork paper (from smoked cigarettes), plastic pegs, acrylic on canvas

117(H)*96cm

AO_8104

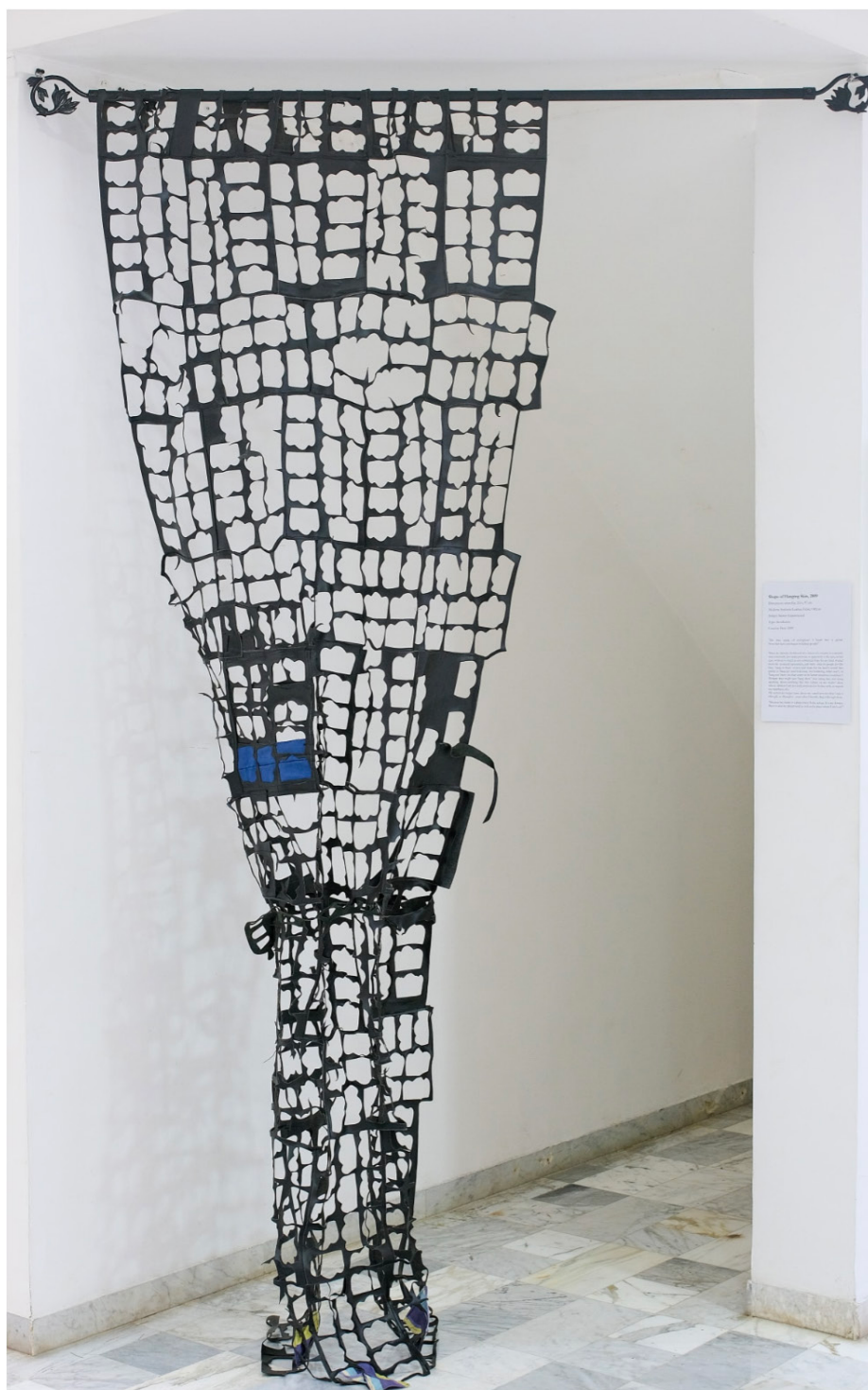
阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor



美丽、仁慈、善良和爱
Beauty, Mercy, Kindness and Love
2021 ~ 2022

布料剪裁、木头、麻绳、软木纸（烟头）、塑料钉、丙烯酸画布
cork paper from stubbed cigarettes, acrylic, tempera on canvas
122(H)*384.5cm
AO_9436

阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor



悬挂皮肤的形状

Shape of Hanging Skin

2009

合成革边角料、织物边角料

synthetic leather offcuts, fabric offcuts

263(H)*97cm

AO_0649

阿玛拉奇·奥卡弗 Amarachi Okafor



明亮房间：照亮
Bright Room: Illuminate
2019

剪断香烟的软木纸、茎纸、织物、蜡笔、线
cork paper from stubbed cigarettes, stems paper, fabric, pastel, thread
98(H)*98cm
AO_8104

黄晨晗 Boedi Widjaja

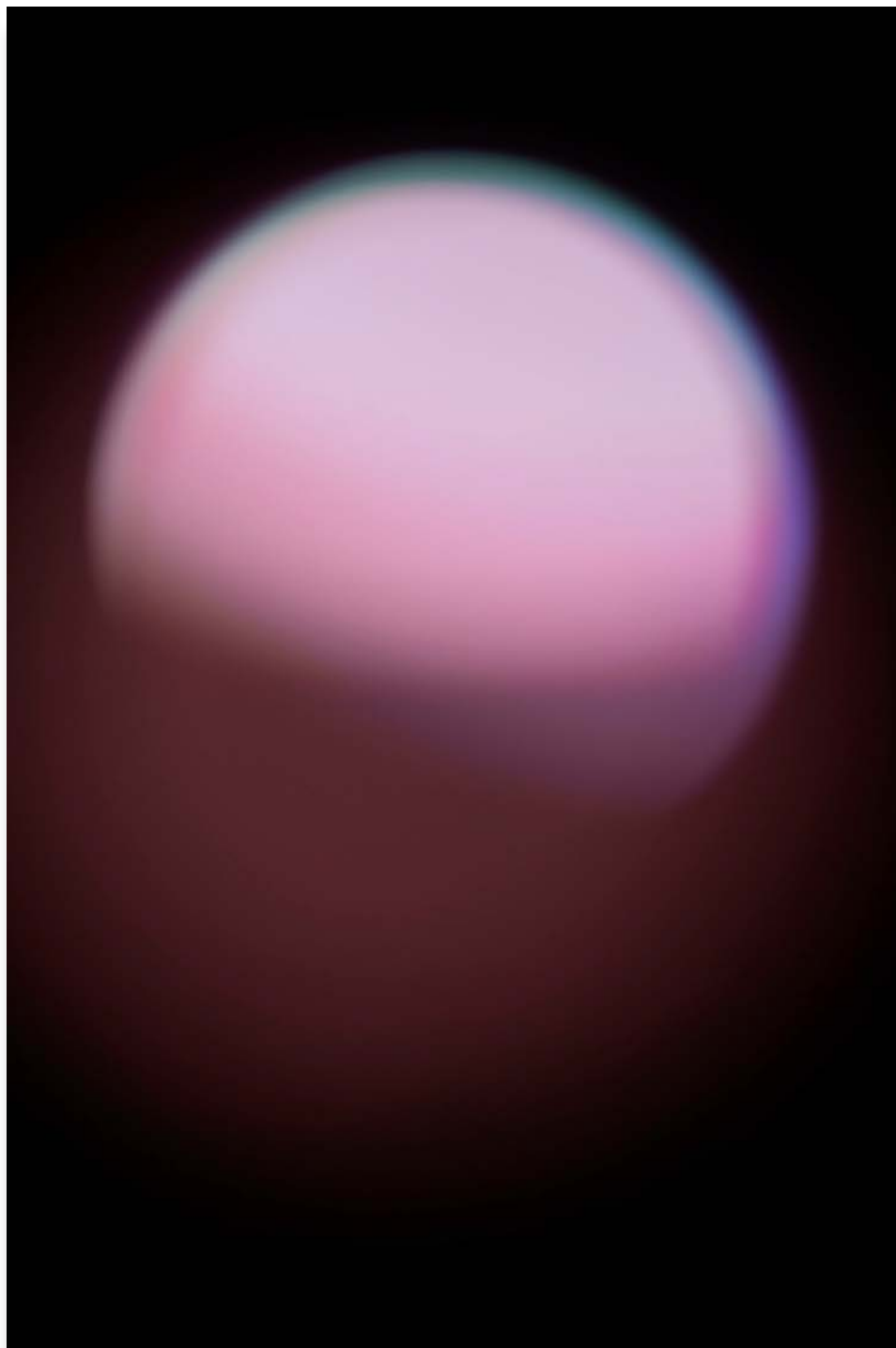
b. 1975, 现工作生活于新加坡

基于过往于移民和散居者背景，黄晨晗（1975 年生于印尼梭罗，创作与生活于新加坡）的艺术实践表达了对移民、记忆、空间关系和跨文化混合的微妙反思。同时，建筑师与平面设计的训练背景——其技术、材料和工具——已成为黄晨晗艺术实践的决定性元素，运用多样的媒体，如摄影、新媒体到建筑装置和现地艺术，并强调过程和身体参与。

黄晨晗获得了首届新加坡艺术博物馆和 QAGOMA 联合委员会的 Black-Hut, Black-Hut (2018-19)、第九届亚太三年展和第六届新加坡双年展。他在许多国际展览展出他的作品，包括泰国双年展：开启的世界，清莱，泰国（2023）；支序图：第二届“MAP1: Waterways”，侨民馆，第五十七届威尼斯双年展，意大利（2017）；“耶路撒冷双年展：分水岭”，地下组织囚犯博物馆，以色列（2017）；“银川双年展：图像，超光速”中国（2016）；“从东方到巴比肯”伦敦（2015）；“ArtJog 8: 无限流动”，印尼（2015）；“Bains Numériques #7”，昂冈莱班，法国（2012）等。黄晨晗近期入围与获奖项目有：FID 绘画大奖前十（2017）、Sovereign 杰出亚洲艺术奖入围三十强（2015）、Prix Bains Numériques（与大卫·莱特利尔协作）总冠军，昂冈莱班，法国（2012）等。

近期个展包括 Kang Ouw《侠客行》，滨海艺术中心隧道，新加坡（2022）；宣言，赫尔瓦瑟画廊，纽约，美国（2019）；江湖水土，香格纳新加坡，新加坡（2018）；黑一舍，新加坡双年展附属项目，新加坡当代艺术学会，拉塞尔艺术学院，新加坡（2016）。

黄晨晗 Boedi Widjaja



尤特罗皮亚

Eutropia

2022

阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板

archival print on Awagami paper mounted on aluminium

165(H)*110cm | with frame 166.5*112*4.5cm

Edition of 3 + 1AP

BW_7015

黄晨晗 Boedi Widjaja



克洛艾
Chloe
2022

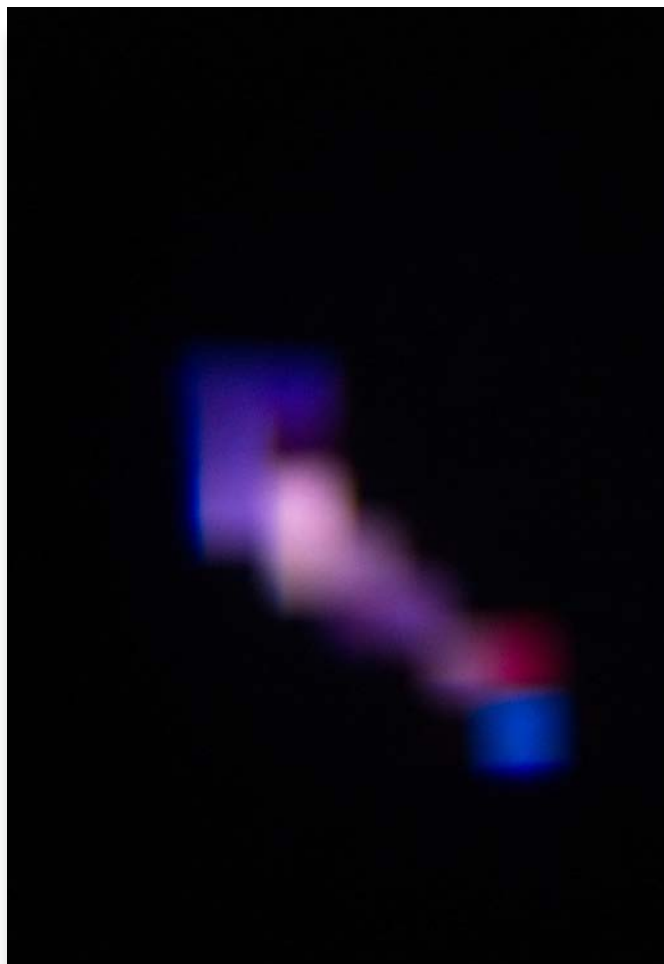
阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板
archival print on Awagami paper
mounted on aluminium
90(H)*60cm | with frame 92.5*62.5*5cm
Edition of 3 + 1AP
BW_8282



攸菲米亚
Euphemia
2022

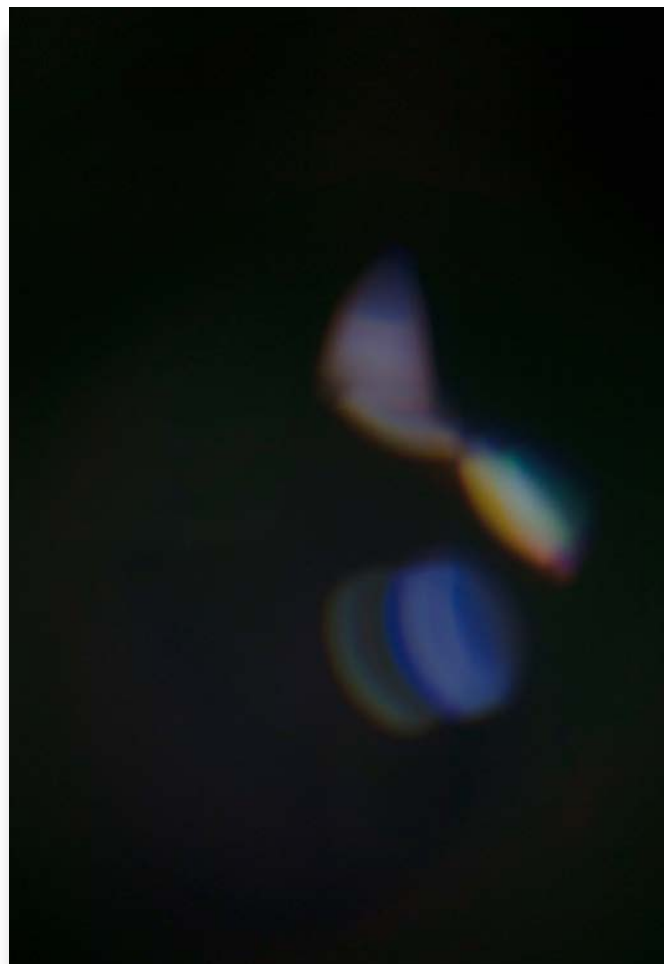
阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板
archival print on Awagami paper
mounted on aluminium
90(H)*60cm | with frame 92.5*62.5*5cm
Edition of 3 + 1AP
BW_6623

黄晨晗 Boedi Widjaja



波西丝
Baucis
2021

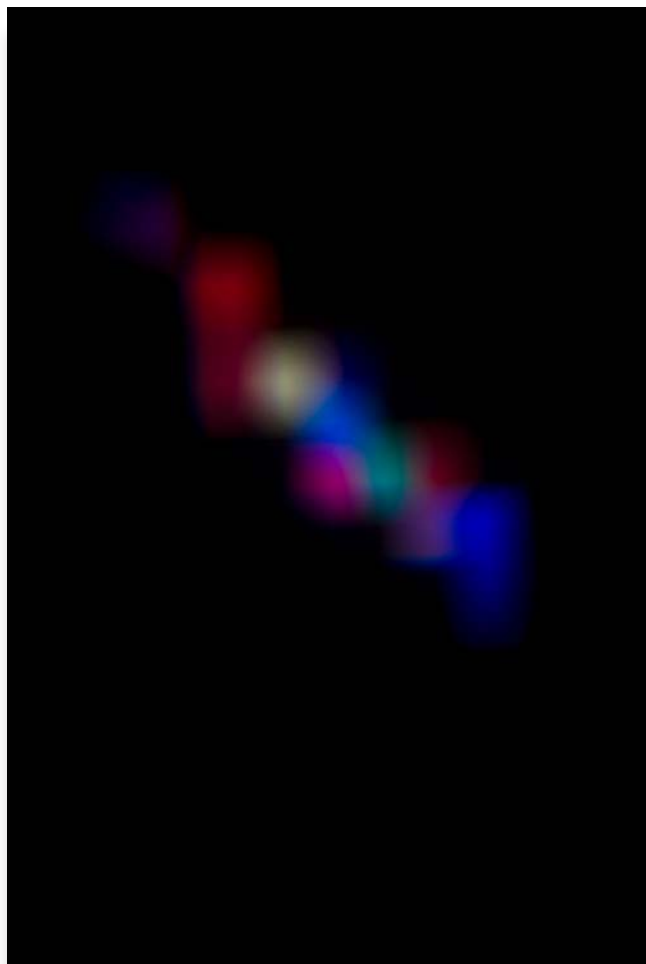
阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板
archival print on Awagami paper
mounted on aluminium
90(H)*60cm | with frame 92.5*62.5*5cm
Edition of 3 + 1AP
BW_0752



貝瑞尼斯
Berenice
2021

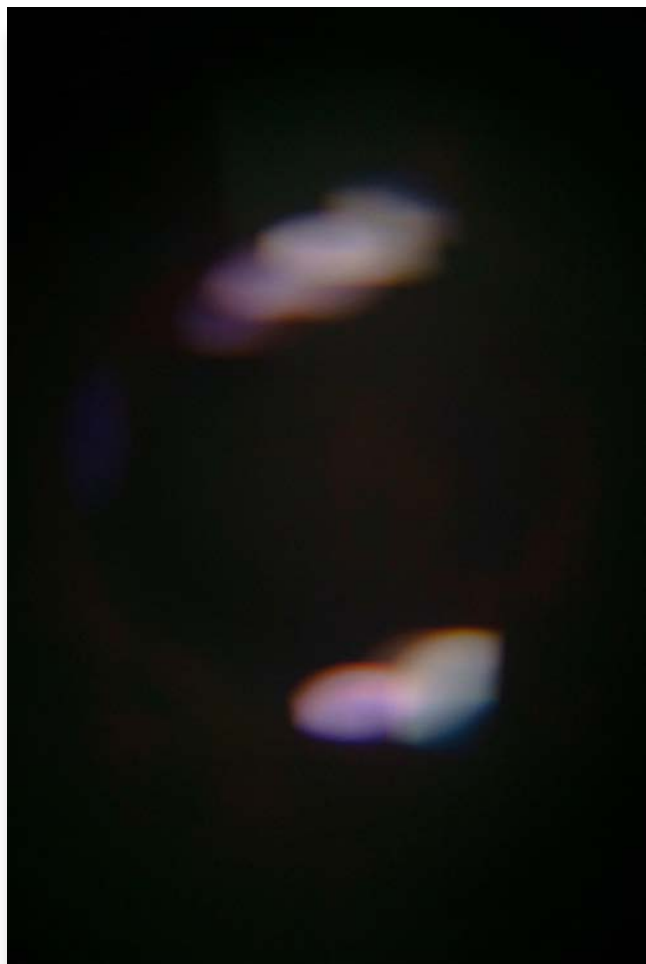
阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板
archival print on Awagami paper
mounted on aluminium
90(H)*60cm | with frame 92.5*62.5*5cm
Edition of 3 + 1AP
BW_8568

黄晨晗 Boedi Widjaja



迪欧米拉
Diomira
2021

阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板
archival print on Awagami paper
mounted on aluminium
90(H)*60cm | with frame 92.5*62.5*5cm
Edition of 3 + 1AP
BW_3800



西朵拉
Theodora
2021

阿波和纸收藏级喷墨打印、裱于铝板
archival print on Awagami paper
mounted on aluminium
90(H)*60cm | with frame 92.5*62.5*5cm
Edition of 3 + 1AP
BW_9134



黄晨晗 Boedi Widjaja



径。十三, 颤动密码
Path. 13, Quaver Cipher
2023
单路视频 single-channel video
19 minutes 54 seconds
Edition of 3 + 1AP
BW_2852

径。十三, 颤动密码



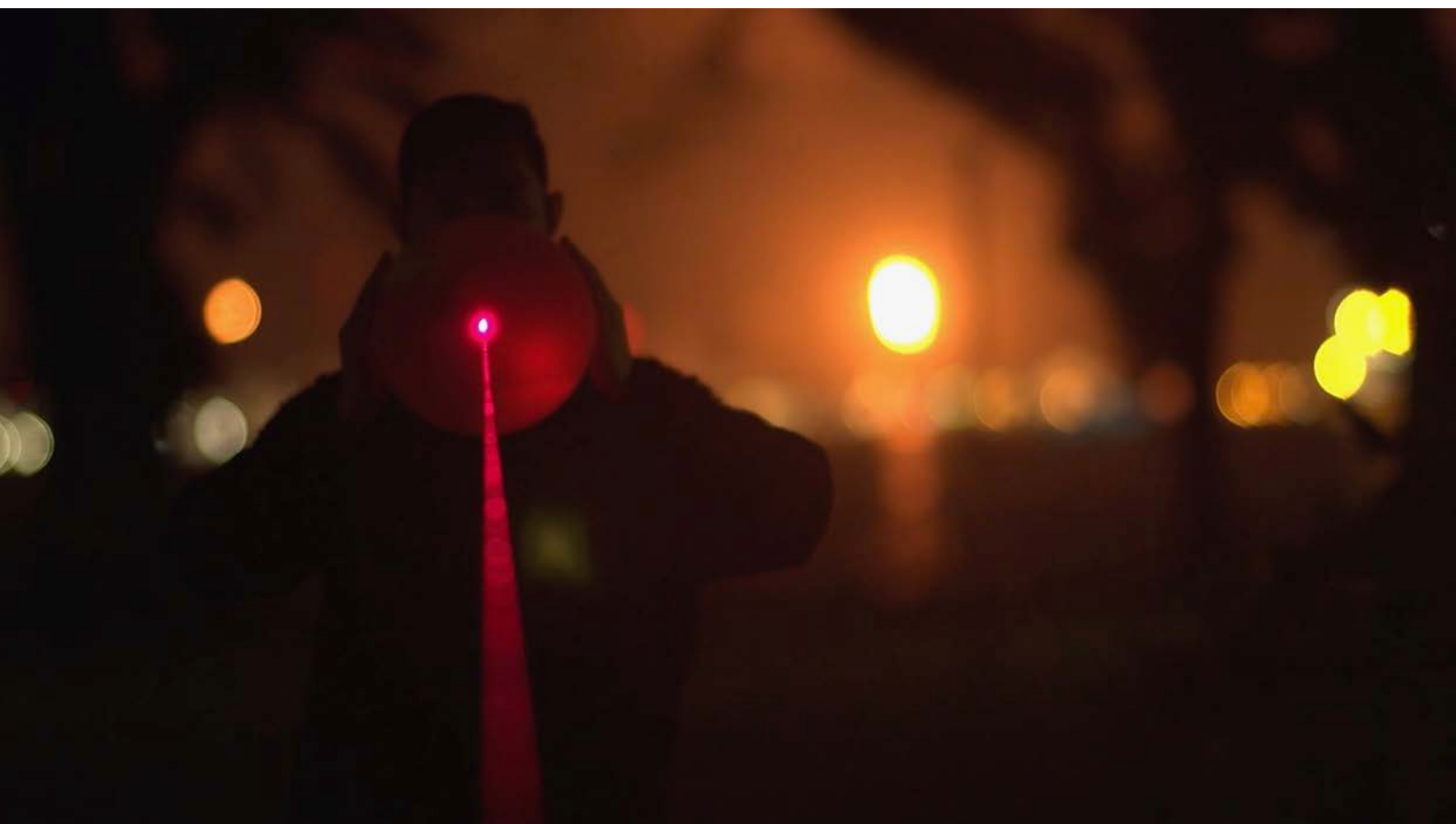
径。十三, 颤动密码 作品截帧

径。13, Quaver Cipher 是一部讲述探险家寻找多元文化起源的电影。在他与 μ 子——穿越星系到达地球的宇宙射线粒子的对话引领下, 他进入了神话领域和更高维度的空间。

黄晨晗利用他定制的传感器与大气中的 μ 子进行互动, 该传感器是由双盖革计数器和开源算法组成的工作仪器, 是一部融合了表演、算法处理诗歌、CGI 和实验摄影的多学科作品。为了制作这部影片, 黄晨晗开发了一种摄影方法来表现看不见的 μ 子的存在; 著名的 μ 子摄影科学家、东京大学田中博之教授称这些图像是他所见过的世界上第一部美术 μ 子摄影作品。

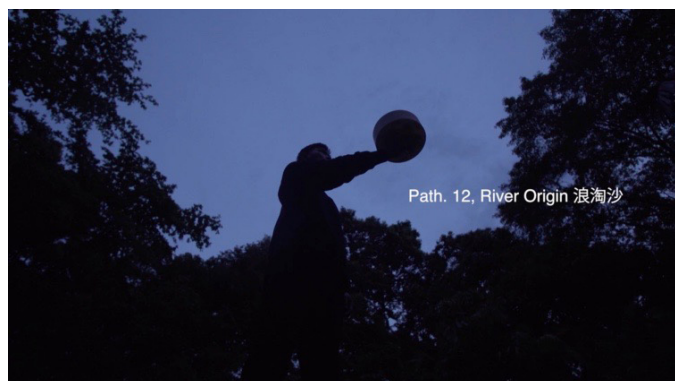
该作品延续了黄晨晗长达十年之久的对身体、记忆、语言和编码的研究, 并从其移民经历的跨文化边缘性中汲取了灵感。

黄晨晗 Boedi Widjaja



径。十二, 浪淘沙
Path. 12, River Origin
2021
单路视频 single-channel video
7 minutes 11 seconds
Edition of 3 + 1AP
BW_0784

径。十二，浪淘沙



径。十二，浪淘沙 作品截帧

该作品是艺术家在新冠病毒肆虐初期和新加坡社会运动受限期间创作的，他与星尘——宇宙射线粒子 μ 子 -- 进行了交流。黄晨晗在新加坡大陆的南部海岸进行了表演，那里正对着他的出生地印度尼西亚爪哇岛。黄晨晗将 μ 子追踪器紧贴身体，通过他的身体框架和装置标记 μ 子的进入——这是对神话起源和他的散居宇宙学的身体思考。一旦探测到 μ 子，他的追踪器就会用莫斯码闪烁出《浪淘沙》（唐·刘禹锡，公元 822 年作）的开篇诗句。这首诗写于作者流亡期间，以汉朝使节张骞出使西域的故事开篇，就像 μ 子一样，在不同的时空之间穿行。

艺术家：黄晨晗
制片人：Audrey Koh
视频：Harry Chew Harry Chew
编辑：黄晨晗
开放源代码：Jerry Petrey

浪淘沙（其一）

唐·刘禹锡

九曲黄河万里沙，
浪淘风簸自天涯。
如今直上银河去，
同到牵牛织女家。

切赫·恩迪亚耶 Cheikh Ndiaye

b. 1970, 现工作生活于塞内加尔 达喀尔、捷克 布拉格

作为一名艺术家，他致力于电影、建筑和城市规划的跨学科创作，探讨非洲知性主义的过去和未来。切赫·恩迪亚耶主要使用绘画和装置等多种形式进行艺术创作，重新利用和改造旧物，以此突出这些物品的独特属性，并重新发掘它们的可能性。通过放大建筑细节和捕捉标志性的电影画面，恩迪亚耶的作品反复描绘了西非城市景观的复杂性和其包含的独特情感。

切赫·恩迪亚耶 Cheikh Ndiaye



三号联合电影院 n. 3
Unite 3 Movie Theater n. 3
2024
布上油画
oil on canvas
180(H)*196cm
CN_6294

切赫·恩迪亚耶 Cheikh Ndiaye



被盗的汽车
Stolen Car
2022
布上油画
oil on canvas
143(H)*143cm
CN_8086

切赫·恩迪亚耶 Cheikh Ndiaye



碎石的人
Stone Cracker
2022
布上油画
oil on canvas
112(H)*135cm
CN_6329

吕克·图伊曼斯 Luc Tuymans

b. 1958, 现工作生活于比利时 安特卫普

1958 年出生于比利时莫策尔的吕克·图伊曼斯，被公认为当代最为重要的艺术家之一。1990 年，他的首场重要博物馆展览在比利时奥斯坦德现代艺术博物馆与根特当代艺术博物馆协会举办。1992 年，艺术家参加了第 9 届德国卡塞尔文献展，并在瑞士伯尔尼美术馆举办了个展，这进一步巩固了他在欧洲日渐增长的声誉。1994 年，“吕克·图伊曼斯：迷信”在法兰克福门廊博物馆举办，后巡回至纽约卓纳画廊、多伦多约克大学美术馆、芝加哥大学文艺复兴协会、伦敦当代艺术中心与费城莫尔艺术与设计学院戈迪·帕雷美术馆，该巡回确立了图伊曼斯在海外的重要影响力。2001 年，艺术家代表比利时参加了威尼斯双年展，备受赞誉。如今，图伊曼斯已在众多国际知名机构举办过多场个人展览，其作品荣获诸多奖项与荣耀并被国际各大博物馆纳入馆藏。

图伊曼斯在全球众多著名机构举办过多次个展。艺术家的一幅现场临时壁画《孤儿》目前在巴黎卢浮宫的布伦纳·瓦伦丁圆形大厅展出。2024 年 11 月，北京尤伦斯当代艺术中心将举办“过去”，这位艺术家的一次重要展览。

他获得了众多奖项和荣誉，包括葡萄牙波尔图国际当代绘画大会荣誉勋章（2019）；苏黎世库茨当代艺术基金会奖（2000）；以及佛兰芒视觉艺术文化奖（1993）。他的作品已被国际各大博物馆纳入馆藏，包括芝加哥艺术协会、巴黎庞比度艺术中心、米兰普拉达基金会；洛杉矶郡立美术馆、纽约现代艺术博物馆、华盛顿特区国家美术馆、大坂国家美术馆、慕尼黑现代博物馆、皮诺收藏、纽约所罗门·R·古根汉美术馆、旧金山市现代艺术博物馆和伦敦泰特美术馆等。

图伊曼斯从 1972 年至 2018 年的作品全集现已由耶鲁大学出版社出版面世。作品全集共三卷，收录了图伊曼斯 500 多件作品的全彩记录。

吕克·图伊曼斯 Luc Tuymans



秒 之四
Seconds IV
2020

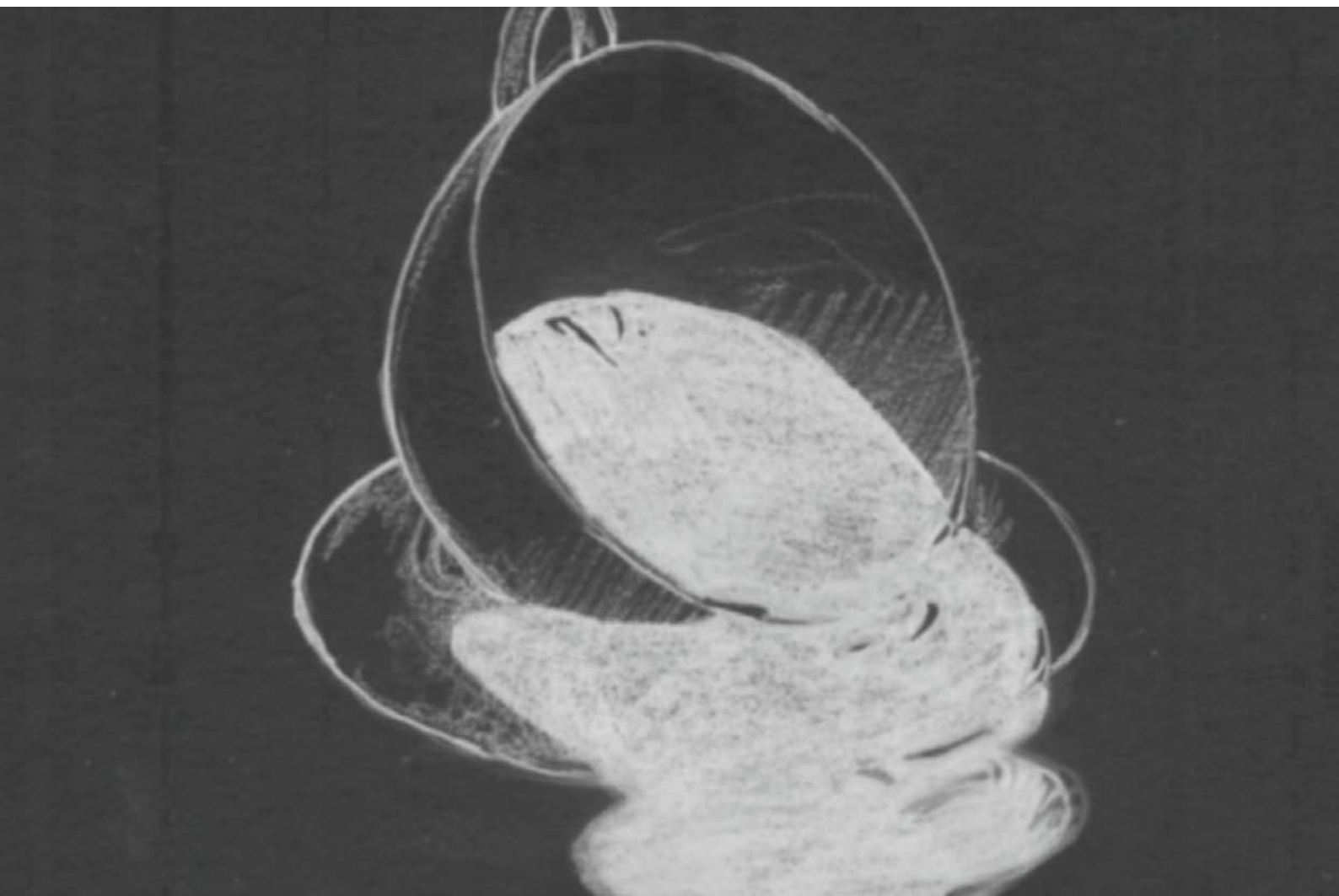
单屏动画 single-channel animation
4 seconds
Edition of 4
LT_3904



秒 之二
Seconds II
2020

单屏动画 single-channel animation
7 seconds
Edition of 4
LT_4544

吕克·图伊曼斯 Luc Tuymans



无题

Untitled

2017

单屏动画 single-channel animation

53 seconds

LT_1787

麦拉蒂·苏若道默 Melati Suryodarmo

b. 1969, 现工作生活于印度尼西亚 苏腊卡尔塔

麦拉蒂·苏若道默的作品来源于肢体动作、自身和世界关系的课题研究，并通过摄影、舞蹈、影片和现场表演等方式铭记和呈现这些概念。在近二十年内，苏若道默在全世界范围内的艺术节、双年展和美术馆中相继展示并表演，作品亦被众多国际知名美术馆收藏，包括泰特现代美术馆、蓬皮杜艺术中心、奇亚斯玛当代艺术博物馆、澳大利亚国立美术馆、新加坡国家美术馆、雅加达努桑塔拉现当代艺术博物馆等。

麦拉蒂·苏若道默 (b. 1969) 毕业于德国布伦瑞克造型艺术学院，由玛莉娜·阿布拉莫维奇和古川杏亲授，获得行为艺术大师研究学位 (Meisterschüler, 等同博士学位)。近期重要展览包括：热情的朝圣者，Ikon 美术馆，伯明翰，英国 (2023)；我是我房屋中的鬼魂，博尼范登博物馆，马斯特里赫特，荷兰 (2022)；为什么让鸡跑？，努桑塔拉现当代艺术博物馆，雅加达，印尼 (2020-2021)；曼谷艺术双年展 2020：逃离路线，曼谷，泰国 (2020) 亚洲协会三年展，我们并非独自做梦，亚洲协会博物馆，纽约，美国 (2020)；当代世界：印度尼西亚，澳大利亚国立美术馆，堪培拉，澳大利亚 (2019)；重演历史：集体行动与日常举动，国立现代美术馆，果川，韩国 (2017)；太阳雨：东南亚当代艺从 1980 到现在，东京国家艺术中心与森美术馆，东京，日本 (2017)；工余，Para Site 艺术空间，香港，以及马来西亚吉隆坡伊力哈木美术馆 (2016)；东亚女权：FANTasia，首尔艺术博物馆，首尔，韩国 (2015)；第八届亚太三年展，昆士兰美术馆与现代美术馆昆士兰，澳洲 (2015)；第五届广州三年展，广州 (2015)。

自 2007 年，苏若道默便每年在印度尼西亚的苏腊卡尔塔举办行为实验室项目与行为艺术节——不明领土。苏若道默于 2012 年成立致力于行为艺术的实验空间——Plesungan 工作室。在 2017 年，她担任了第十七届雅加达双年展中艺术总监，该双年展为东南亚核心视觉艺术盛会之一。她入围了 2014 年亚太酿酒基金会特出艺术奖，并在 2022 年成为第 11 位荣获博尼范登当代艺术奖的艺术家的艺术家。

麦拉蒂·苏若道默 Melati Suryodarmo



未知的天堂

Paradise of the Unknown

2023

单路视频 single-channel video

23 minutes 36 seconds

Edition of 5 + 2AP

MS_5015

麦拉蒂·苏若道默 Melati Suryodarmo



断裂

Fracture

2023

行为艺术、单频录像、混凝土板、沙子、铁锤

performance, single-channel video, concrete slab, sand, hammer

180 minutes

Edition of 1 + 1AP

MS_9398

麦拉蒂·苏若道默 Melati Suryodarmo



断裂 (装置)

Fracture (installation)

2023

羊毛 (三个), 水泥砖, 沙子, 贝壳 (三个), 纤维骨架, 铁锤

goat hair (set of 3), concrete slabs, sand, shells (3 pcs), fiber skeleton, hammer

Edition of 3 + 2AP

MS_4101

麦拉蒂·苏若道默 | 展览现场



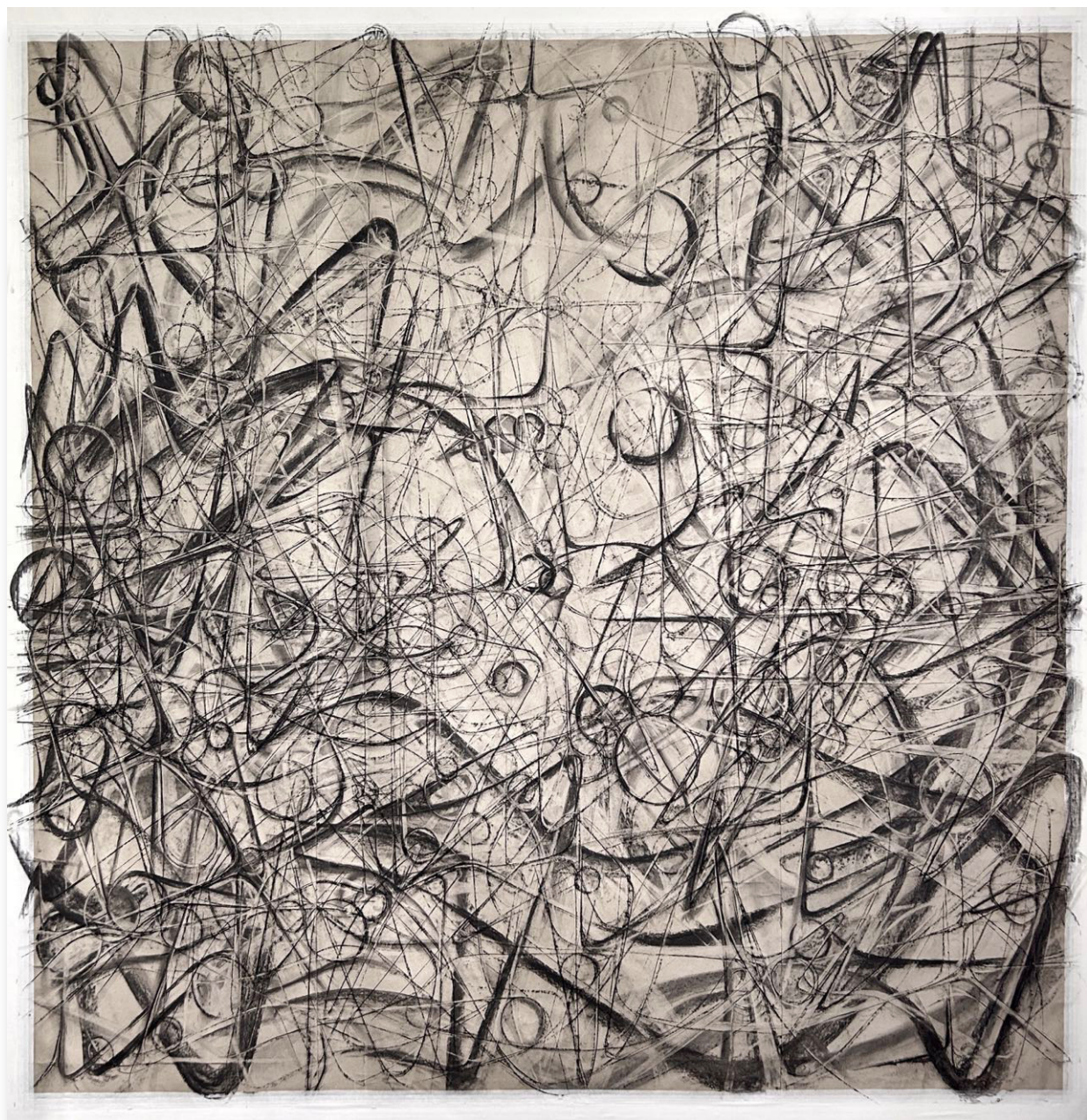
牟雪 Mu Xue

b. 1979, 现工作生活于德国 柏林、荷兰 阿姆斯特丹、中国 南京

牟雪 1979 出生于中国南京，现居柏林、阿姆斯特丹和南京。她 2002 年毕业于南京艺术学院视觉传达专业。2004-2006 年受荷兰艺术学院（DAI）邀请赴荷就读研究生，继而在 2006-2009 里完成特维尔学院（GRA）新媒体艺术的学习。其后于 2011 和 2012 年在荷兰国立艺术学院完成了两年的独立驻留研究项目。自 2013 年起，她在荷兰各艺术学院多次担任客座教授，并从 2017 年至近期在海牙皇家艺术学院 (KABK) 艺术系长期授课。她的艺术实践涵盖绘画、摄影、特定场地装置、表演和公共艺术。接受多项荷兰当地公共艺术项目的委托的同时在各大艺术机构与 festival 中实现艺术家个人项目以及展览。合作展览过的机构包括阿姆斯特丹市立博物馆、de Appel 艺术中心、深圳何香凝美术馆、南京艺术学院美术馆和萨尔茨堡艺术协会等等。在诸多作品收藏中，尤其值得一提的有荷兰弗里斯兰省政府委托并永久收藏的壁画装置《黑钻：全景》。

她擅长在艺术实践中采用一种近乎通感的方式对工作对象或场域进行细致入微的观察并生成抽象理解。牟雪通过对工作过程中自然呈现出的、非预设的视觉形式的抓取，定格和放大来表达当下的“人”以及广义的“物”的之间可感可知而不可见的联系；借此绕开那些被时间、技术以及信仰体系的影响下所呈现出来的面目不清的价值取向。同时运用模棱两可的美学和约略的表达策略，试着探讨在微不足道与崇高之间的悖论，以及个人在不可避免地受到自身和群体的历史文化框架的影响下所形成的对现实的感知维度以及拓展这一维度的可能性。她的作品往往会以关键的历史事件为催化剂进而探讨图像与真相之间的关系，热衷与从当代人文学科和社会科学的研究中汲取灵感，探索个体化与集体无意识之间的张力，试图及将人、事、物在本质上的共存，及其在时空转换中的不同的能量的循环演变之精神景观视觉化。此外，她特别强调重新审视被忽视的事物的脆弱性与其中蕴含的沉默力量，并将其称为“超级幽灵”，这一概念是对西方“超级英雄”概念的反思与反制。

牟雪 Mu Xue



B.D.2018_ 星园
B.D.2018_Star Garden
2018
纸本炭笔
charcoal on paper
240(H)*240cm | with frame 248*248*7cm
MX_0716

牟雪 Mu Xue



B.D.2024_ 蜻蜓
B.D.2024_Dragonflies
2024

纸本炭笔
charcoal on paper
186(H)*203cm | with frame 197*216*7cm
MX_7321



B.D.2024_ 莫比乌斯
B.D.2024_Mobius
2024

纸本炭笔
charcoal on paper
186(H)*203cm | with frame 197*216*7cm
MX_2261



B.D.2023_ 无题 #1
B.D.2023_Untitled#1
2023

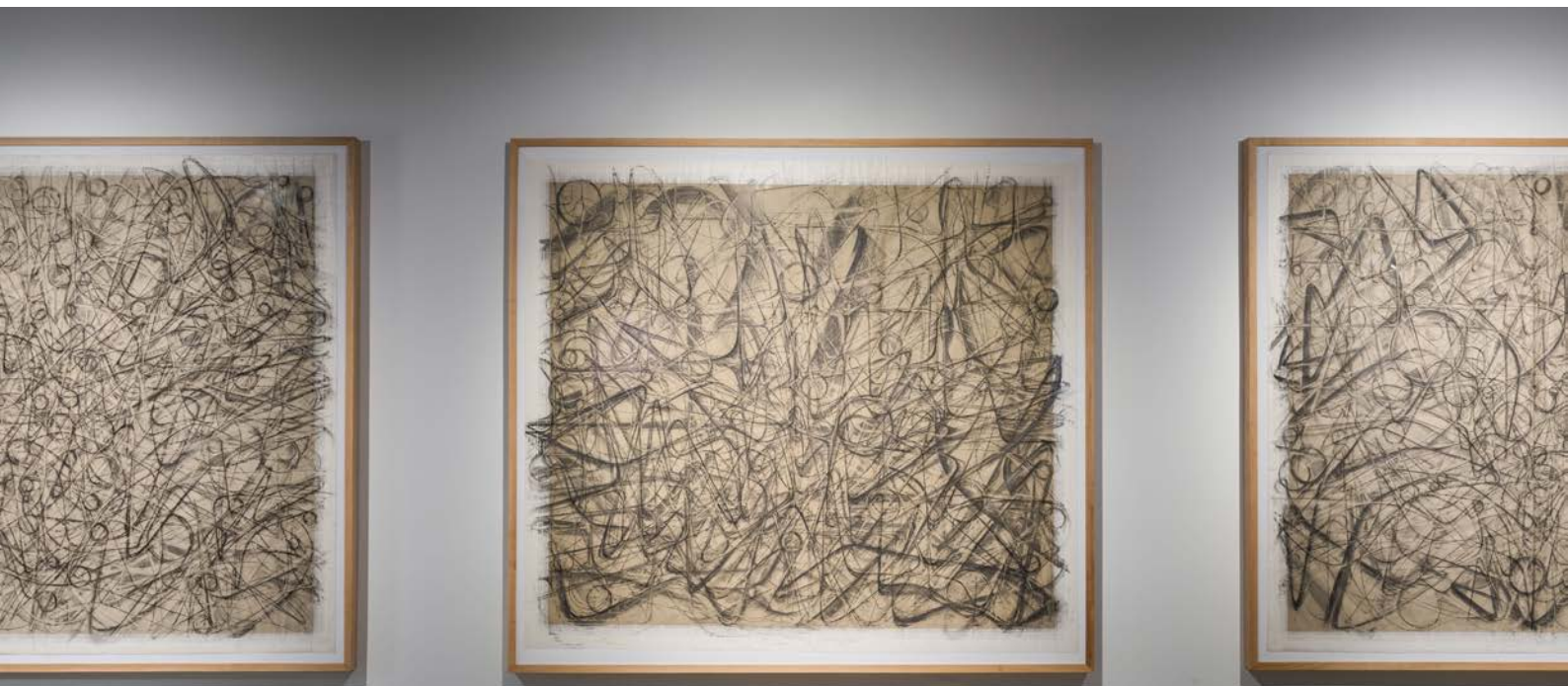
纸本炭笔
charcoal on paper
176(H)*194cm | with frame 197*216*7cm
MX_3224



B.D.2023_ 无题 #2
B.D.2023_Untitled#2
2023

纸本炭笔
charcoal on paper
186(H)*203cm | with frame 197*216*7cm
MX_5016

牟雪 | 展览现场



赵仁辉 Robert Zhao Renhui

b. 1983, 现工作生活于新加坡

赵仁辉 (b. 1983) 是新加坡籍视觉艺术家，他主要以摄影进行创作，同时采用多学科方法将影像与实物并置呈现。他的作品主要探讨人类与大自然的关系、仁义与道德的课题，同时也关注人类的态度和观点如何影响我们对大自然的认知。他在世界各地举办过个展，包括新加坡、中国、日本、澳大利亚、意大利和美国，亦多次参与各地的双年展和摄影节。

他被委任为 2024 年第 60 届威尼斯双年展新加坡馆的代表。近期的展览包括：第 14 届光州双年展，光州，韩国 (2023)；第一届北京艺术双年展，北京 (2022)；森林研究所，新加坡 (2022)；釜山双年展：文字展览会，釜山，韩国 (2020)；2019 新加坡双年展，新加坡 (2019)；界线，鸭绿江美术馆，丹东 (2019)；影响，橙县艺术博物馆，洛杉矶，美国 (2019)；观察，实验，归档，桑德兰博物馆与冬季花园，伦敦，英国 (2019)；第九届亚太当代艺术三年展，澳大利亚 (2018)；2018 台北双年展，台北，(2018)；JIWA: 2017 雅加达双年展，雅加达，印度尼西亚 (2017)；第 7 届莫斯科国际当代艺术双年展，莫斯科，俄罗斯 (2017)；第 20 届悉尼双年展，悉尼，澳大利亚 (2016)。

他的作品在 2009 年荣获了大华银行年度之画（新加坡），在 2011 年则赢得了由伦敦艺术大学举办的德意志银行奖。2010 年，他被授予由新加坡国家艺术理事会颁发给青年艺术家的国家最高奖项青年艺术家奖。2017 年，他更以当届唯一东南亚艺术家的身份入围了 Hugo Boss 亚洲新锐艺术家大奖。2019 年，他凭第六届新加坡双年展的作品入选第 12 届贝尼塞奖。近期，他在 2020 年荣获了第一届 Silvana S. 基金委托奖以及 2021 年第 44 回写真新世纪的优秀奖。

赵仁辉 Robert Zhao Renhui



野花
Wild Flowers
2023
UV 打印双面灯箱
UV printed double-sided lightbox
220(H)*480*5cm
Edition of 3 + 1AP
ZRH_5620

野花

"not forever on earth; only a little while here."

"不是永远在地球上，
只是在这里停留了一小会儿"。

"spontaneously"

"自发地"

"different kinds of green"

"不同种类的绿色"

"a substrate for alternative possibilities"

"另一种可能性的基底"

"evolutionary fate"

"进化的命运"

"like a painting, we will be erased. like a flower,
we will dry up here on earth."

"就像一幅画，我们将被抹去。
就像一朵花，我们将在地球上干枯"

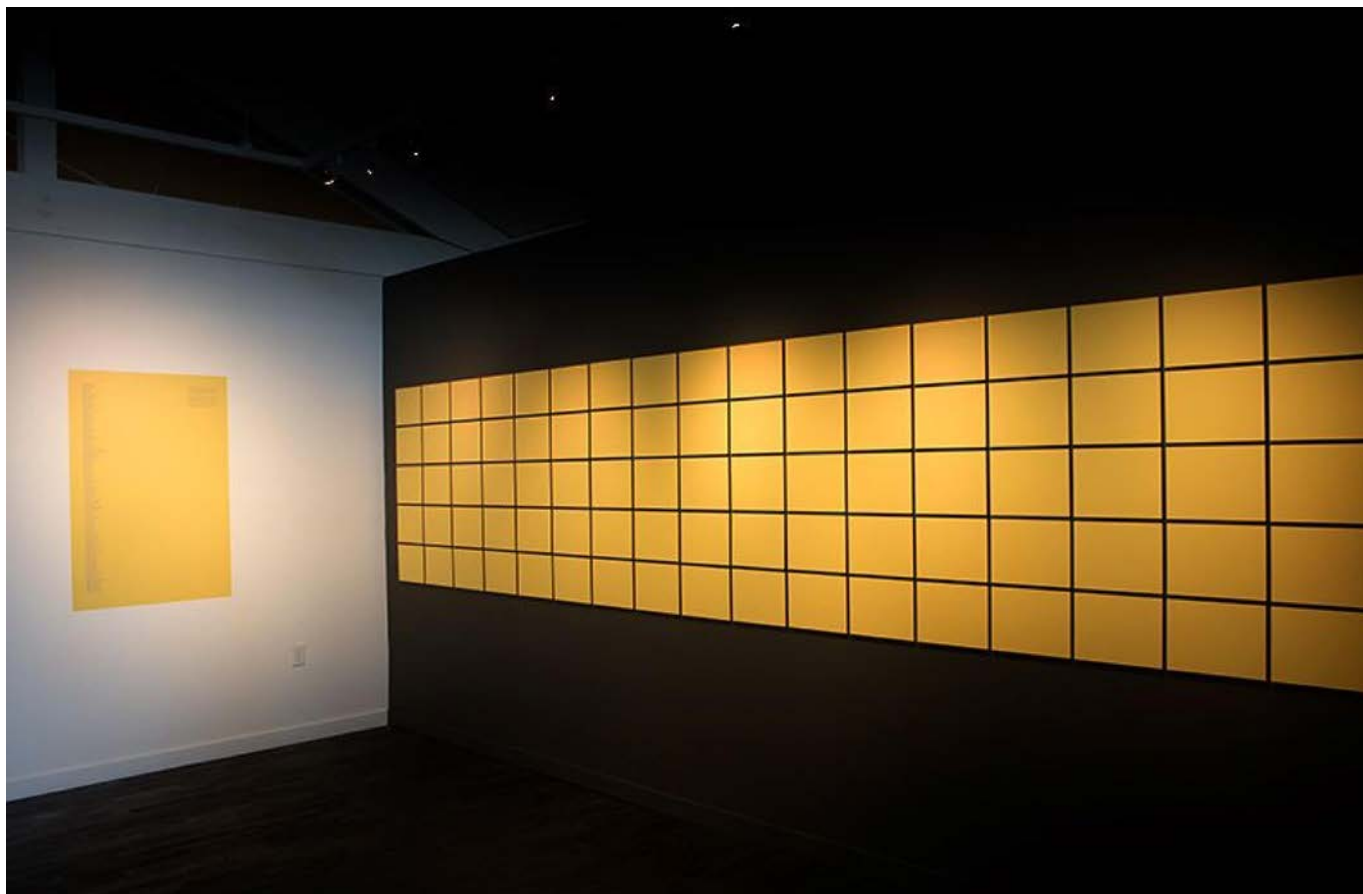
"the city as a habitat"

"城市作为栖息地"

杂草是城市环境中默默无闻的角色，它们从人行道和墙壁的缝隙中萌发。在滑铁卢街 261 座中，不起眼的角落里，生长着一些小花、植物和杂草——它们证明了一种低调而充满活力的生态与人类建筑共存。

《野花》是赵仁辉的新作，他用一系列灯箱描绘了这些微小而顽强的“植物居民”（有些高度小至 2 厘米）。在每个灯箱的一侧，一张分类学照片展示了这些被放大数千倍的微小的标本，使观众能够欣赏到它们设计的复杂性。灯箱的另一面被涂成取自平面图的绿色阴影，使它们的色调产生强烈而放大的美感。

赵仁辉 Robert Zhao Renhui



昆虫摄影

Photographs for Insects

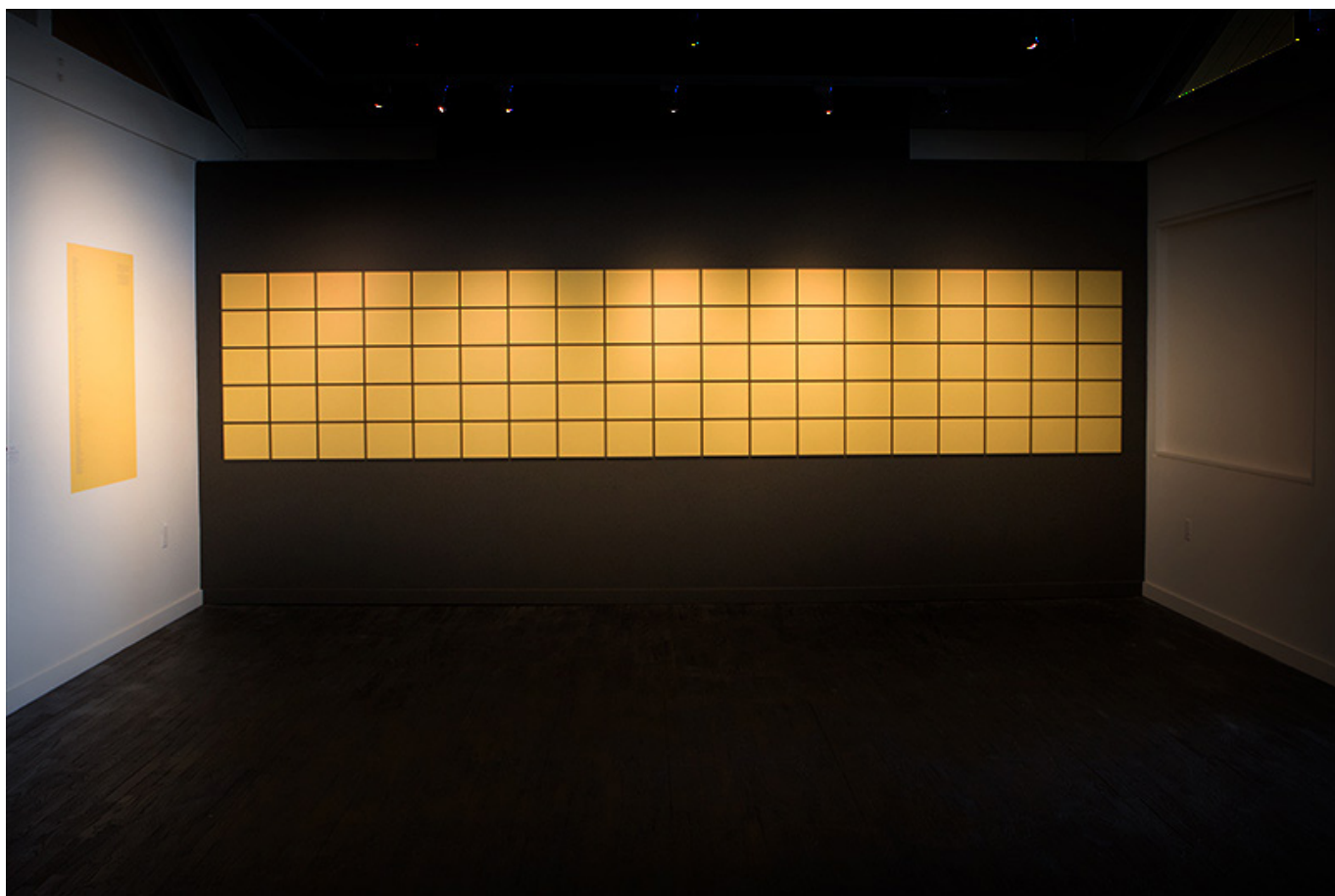
2019

涂有昆虫信息素的数码喷绘

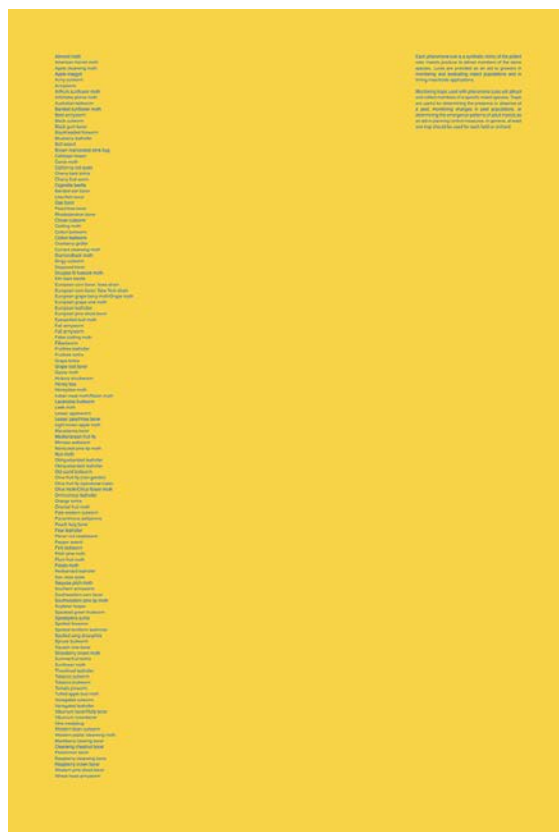
archival digital print coated with insect pheromones

21*30cm (x 100 pieces) | 111*74cm

ZRH_9532



昆虫摄影，“影响”个展 橙县艺术博物馆，洛杉矶，美国



用来引诱、诱捕和检测可能破坏作物的害虫的信息素有多达 200 种，在这一系列黄色面板中，照片表面涂抹了 100 种不同的昆虫信息素。而昆虫诱捕器之所以是黄色的，是因为昆虫会被这种柑橘色所吸引，据说这是苍蝇最喜欢的颜色。

请将手机频幕旋转观看

赵仁辉
Robert Zhao Renhui



兰格花蜉蝶
Lange's Metalmark
2019
数码喷墨、铝板装裱、无反光玻璃
archival digital print, mounted on aluminium, non-reflective glass
74(H)*111cm (x 3 pieces) | with frame 76.5*113.5cm (x 3 pieces)
Edition of 3 + 1AP
ZRH_7102

请将手机频幕旋转观看

赵仁辉
Robert Zhao Renhui



膨胀 飞蛾
Swell Moths
2019
数码喷墨、铝板装裱、无反光玻璃
archival digital print, mounted on aluminium, non-reflective glass
74(H)*111cm (x 3 pieces) | with frame 76.5*113.5cm (x 3 pieces)
Edition of 3 + 1AP
ZRH_2147

请将手机频幕旋转观看

赵仁辉

Robert Zhao Renhui



archival digital print, mounted on aluminium, non-reflective glass
74(H)*111cm (x 3 pieces) | with frame 76.5*113.5*5cm (x 3 pieces)

君主斑蝶
Monarchs
2019
数码喷墨、铝板装裱、无反光玻璃
Edition of 3 + 1AP
ZRH_1974

君主斑蝶

兰格花现蝶、君主斑蝶和神秘的圣诞岛的膨胀飞蛾——尽管它们都有引人注目的橙色翅膀，由于它们面临的独特环境，这些蝴蝶和蛾类被人们以不同的方式看待和对待。

每年冬天，君主斑蝶都会来到加利福尼亚州。在那里，迁徙的西部君主斑蝶栖息在该州的沿海森林中，从爱达荷州和犹他州远道而来，只为在春天返回家园。2019 年，迁徙蝴蝶的数量减少了 86%。2017 年，科学家估计，北美西部的君主斑蝶种群有 72% 的几率在 20 年内接近灭绝。君主斑蝶的繁殖和迁徙，需要一种遍布美国和墨西哥的草本植物乳草。但近年来，由于杀虫剂的使用和城市发展，乳草的种植面积一直在减少。



谭·索克 Than Sok

b. 1984, 现工作生活于柬埔寨 金边

谭·索克的实践调查了柬埔寨的宗教仪式中的业 / 缘 / 因果 / 功德，以及僧侣和艺术家的社会功能。他特别关注柬埔寨与佛教关系的复杂性，探索精神信仰如何造就高棉本土文化以及重审被规范的集体行为。

谭·索克 Than Sok



在许多佛教教派中，稻田被视为最初的“功德福田”，寓意着将种子献给肥沃的土地可以收获丰硕的成果。低地稻田的不同矩形田块大小各异，并由堤埂框定。这些图案通过村社或统治权力的社会合作，反映了与土地和水之间的循环和季节性关系。佛教僧侣的袈裟最初是用捐赠的布制作的，后来将袈裟的设计仿照稻田的矩形图案，体现稻田的地理与社会美学。

庆典 III
Srie Bun III
2024
布
cloth
89(H)*231cm
TS_4627

谭·索克 Than Sok



这一系列名为《Tomlorb》（2024）的八幅画作，意指习惯和风俗，探讨了早期的泛灵信仰和印度教形式、材料及仪式，如何融入当今的佛教实践中。认识到火在仪式中历来扮演的核心角色，Than 在这组新作中将火作为一种创作手法。这些作品采用丙烯颜料和灰烬，在燃烧的画布上创作，最终呈现出一组充满仪式感的艺术作品。

钵

Bat (Alm bowl)

2024

燃烧过的画布、丙烯

acrylic on burned canvas

150(H)*110cm

TS_1959

谭·索克 Than Sok



天使祭品
Saen Tevada (Angel Offering)
2024
燃烧过的画布、丙烯
acrylic on burned canvas
150(H)*110cm
TS_9764

唐大雾 Tang Da Wu

b. 1943, 现工作生活于新加坡

唐大雾 (b. 1943) 目前生活和工作于新加坡。他在二战后的新加坡成长期间受到中文教育, 并于 1968 年以国家青年领袖训练中心的第一届毕业学员获得了青年与社区工作文凭。虽未受过专业美术训练, 唐大雾喜爱绘画, 除了自己常做练习, 也勤于向艺坛前辈求教。为了进一步深造, 他在 1970 年展出绘画的首次个展后便到英国留学。他在 1974 年在伯明翰理工学院艺术学院 (现为伯明翰艺术与设计学院) 雕塑系取得美术学士学位, 并于 1974-75 年在圣马丁艺术学院 (现为中央圣马丁学院) 雕塑系继续深造。1985 年, 他从伦敦大学金匠学院获得美术硕士学位。

1979 年回到新加坡后, 他开始以行为艺术创作, 并于 1988 年参与创建艺术家村 (The Artists Village), 一个致力于通过提供工作室和展览空间来推广实验艺术活动的当代艺术群体。在 2017 年, 他成立了表演艺术团体 Stichen Haus da Opera (现更名为 La Tristesse Opera), 团队包括艺术教育者, 学生, 其他本地艺术家等 60 余人。

他是第 52 届威尼斯双年展新加坡馆 (2007) 的四位艺术家之一, 也参与了第三届光州三年展 (2000); 第一届越后妻有艺术三年展 (2000); 第一届福冈亚洲艺术三年展 (1999); 以及第一届约翰内斯堡双年展 (1995)。重要的行为艺术包括不要资助艺术, 亚洲国际美术展, 新加坡国家博物馆艺廊, 与新加坡艺术'95, 新达城, 新加坡 (1995); 虎鞭, 国家博物馆与牛车水, 新加坡 (1991); 他们偷猎犀牛、锯下它的角, 制成这种饮料, 国家博物馆艺廊, 新加坡国立大学, 新加坡动物园, 新加坡 (1989); 在南洋艺术学院的五天及在美术馆的五天, 南洋艺术学院和国家博物馆, 新加坡 (1982)。

唐大雾于 1978 年荣获英国艺术委员会颁发的“视觉艺术奖”, 以及 1983 年获大伦敦艺术委员会颁发的“艺术家奖”。1999 年获第十届福冈亚洲文化艺术文化奖。他的作品世界各地的艺术与私人机构收藏, 包括所罗门·R·古根海姆美术馆, 纽约; 昆士兰美术馆 & 现代艺术美术馆, 布里斯班; 福冈亚洲美术馆, 福冈; 新加坡国家美术馆, 新加坡; 和新加坡美术馆, 新加坡。

唐大雾 Tang Da Wu



深疤黄土考

Ochre of Sembawang

1979, 水彩纸上矿物颜料, mineral pigment on watercolour paper

400(H)*150cm

TDW_6481

深疤黄土考



“大地作品”是新加坡艺术家唐大雾于 1979 年底创作的一系列作品。这些作品包括土地艺术干预、泥土装置和矿物颜料绘画。“深疤黄土考”是“大地作品”中的一系列绘画作品，是在水彩纸上使用泥土中不同颜色的粘土和矿物颜料绘制的。

唐大雾 Tang Da Wu



青蟒捆船
Python Holdings
2023
木块、铁丝网
wood and wiremesh
75(H)*320*100cm
TDW_3707

唐大雾 Tang Da Wu



青蟒捆船
Python Holdings
2024
布上矿物颜料
mineral pigment on canvas
474(H)*660cm
TDW_1585

青蟒捆船



唐大雾运用他标志性的大地颜料，在画布上创作出一艘被蛇缠绕的小船（舢板）的形象。作品融入了他创作中的多个元素，展现了他自由流畅的笔触以及对土色颜料运用的娴熟技艺。



唐大雾 Tang Da Wu



望出一个希

Gaze and You Shall See

2023

泥浆和丙烯打底的画布上割痕

cuts on canvas primed with earth pigment and acrylic

157.5(H)*105*6cm

TDW_2589

望出一个希



首次呈现于唐大雾在南洋艺术学院的个展《1 是危险的》（2022），这件行为作品是对于艺术家对“希望”这个概念的探讨，以及对其艺术实践的关系。在这次呈现的版本，唐大雾在“望”之前先用了泥土和丙烯为画布涂底。

“希”本义指麻布织得不密，后而引申泛指稀疏，不密。而“希”也与英文字‘see’发音相似，“望”则是意思与‘see’重叠。思考到“希”和“望”两字个别的意思，唐大雾对“希望”一词的理解为非常难能可贵的，似乎需要望穿麻布中稀疏的洞孔才能看到，却也不可能完全看清，而是捉摸不定的。然而对唐大雾来说，“希望”不只是祈祷，观望，和等待，而是通过积极努力使事情发生。

在行为表演里，艺术家首先用泥土在墙上画上“望”字，开始表演。在画布上涂上泥土和丙烯后，他把画布拿了起来靠在墙上，并开始凝视着观众，似乎在等待什么事情发生。凝视一圈之后，他便转过身来面对画布，用小刀在画布上划了几下。重复了几遍之后，观众可以看到他在画布上用几个切口标出了“希”这个单字。在这过程中，他成功地“望出一个希”；不仅仅是通过观望，而是通过他的意识动作在画布上把字划出来。



望出一个希 行为视频记录
Gaze and You Shall See performance video documentation
单路视频 single-channel video
10 minutes 10 seconds

ShanghART

香 格 纳 画 廊

ShanghART WB Central 香格纳西岸中环

徐汇区西岸瑞宁路 288 号 4 幢, 上海, 中国 200032

Bldg 4, No. 288 Ruining Road, Xuhui District, Shanghai, China 200032

T: +86 21-6359 3923 | +86 18917671295 | info@shanghartgallery.com

ShanghART M50 香格纳 M50

普陀区莫干山路 50 号 16 号楼, 上海, 中国 200060

Bldg 16, 50 Moganshan Rd., Putuo District, Shanghai 200060, China

T: +86 21-6359 3923 | F: +86 21-6359 4570 | info@shanghartgallery.com

ShanghART SUHE 香格纳苏河

静安区文定路 30 号苏河皓司 204, 上海, 中国

ShanghART SUHE, 204 SUHE HAUS, 30 Wen'an Road, Jing'an District, Shanghai, China

ShanghART Beijing 香格纳北京

朝阳区机场辅路草场地 261 号, 北京, 中国 100015

261 Cao Chang Di, Old Airport Road, Chaoyang District, Beijing 100015, China

T: +86-10 6432 3202 | F: +86-10 6432 4395 | infobj@shanghartgallery.com

ShanghART Singapore 香格纳新加坡

吉门营房, LOCK 路 9 号 02-22, 新加坡 108937

Gillman Barracks, 02-22, 9 Lock Road, Singapore 108937

T: + 65 6734 9537 | F: + 65 6734 9037 | info@shanghartsingapore.com